

Yunanistan'da Ehliyet Değişimi

Yunanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Θέλω να αλλάξω το δίπλωμά μου.	thelo na a-la-kso to dhip-lo-ma mu
Türk ehliyetim var.	Έχω τουρκικό δίπλωμα.	eho tur-ki-ko dhip-lo-ma
Ne kadar süre geçerli?	Μέχρι πότε ισχύει;	mehri pote i-shi-i
Nasıl başvururum?	Πώς κάνω την αίτηση;	pos kano tin e-ti-si
Sınava girmem gerekiyor mu?	Πρέπει να δώσω εξετάσεις;	prepi na dhoso e-kse-ta-sis
Hangi belgeler gerekiyor?	Ποια δικαιολογητικά χρειάζονται;	pia dhi-ke-o-lo-yi-ti-ka hri-a-zon-de

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Ορίστε το τουρκικό δίπλωμα.	o-ris-te to tur-ki-ko dhip-lo-ma
Pasaportum burada.	Ορίστε το διαβατήριο.	o-ris-te to dhi-a-va-ti-ri-o
AFM'm var.	Έχω ΑΦΜ.	eho a-fi-mi
Oturum iznim var.	Έχω άδεια διαμονής.	eho a-dhi-a dhi-a-mo-nis
Yeminli tercümesi burada.	Ορίστε η επίσημη μετάφραση.	o-ris-te i e-pi-si-mi me-taf-ra-si
Sağlık raporum var.	Έχω ιατρικές βεβαιώσεις.	eho i-at-ri-kes ve-ve-o-sis
Fotoğrafım var.	Έχω φωτογραφίες.	eho fo-toğ-ra-fi-es

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Πότε εκδόθηκε το δίπλωμα;	pote ek-dho-thi-ke to dhip-lo-ma
Ne zamandan beri buradasınız?	Από πότε μένετε εδώ;	apo pote me-ne-te edho
Hangi kategori?	Ποια κατηγορία;	pia ka-ti-ğo-ri-a
Oturum izniniz var mı?	Έχετε άδεια διαμονής;	e-he-te a-dhi-a dhi-a-mo-nis
Gözlük kullanıyor musunuz?	Φοράτε γυαλιά;	fo-ra-te ya-li-a

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Εκδόθηκε πριν πέντε χρόνια.	ek-dho-thi-ke prin pende hro-ni-a
Bir yıldır buradayım.	Μένω εδώ έναν χρόνο.	meno edho enan hrono
B kategorisi.	Κατηγορία Β.	ka-ti-ğo-ri-a vita
Oturum iznim var.	Έχω άδεια διαμονής.	eho a-dhi-a dhi-a-mo-nis
Gözlük kullanıyorum.	Φοράω γυαλιά.	fo-ra-o ya-li-a
Ne zaman hazır olur?	Πότε θα είναι έτοιμο;	pote tha ine e-ti-mo

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Yunanca	Okunuşu
Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli?	Μέχρι πότε μπορώ να οδηγώ με το τουρκικό;	mehri pote boro na o-dhi-ğo me to tur-ki-ko
Süre dolarsa ne olur?	Τι γίνεται αν λήξει;	ti yi-ne-te an liksi
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Θα μου επιστρέψουν το παλιό;	tha mu e-pist-re-psun to pa-li-o
Ne kadar tutar?	Πόσο κοστίζει;	poso kos-ti-zi
Ne zaman alabilirim?	Πότε μπορώ να το παραλάβω;	pote boro na to pa-ra-la-vo
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Μπορώ να οδηγώ στο μεταξύ;	boro na o-dhi-ğo sto me-ta-ksi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Καλημέρα, πώς μπορώ να βοηθήσω; İyi günler, buyurun.
Siz	Θέλω να αλλάξω το δίπλωμά μου. Έχω τουρκικό δίπλωμα. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Από πότε μένετε εδώ; Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	Μένω εδώ έναν χρόνο. Και έχω άδεια διαμονής. Bir yıldır buradayım. Oturum iznim de var.
Görevli	Έχετε επίσημη μετάφραση; Yeminli tercümeniz var mı?
Siz	Ναι, ορίστε. Evet, burada.
Görevli	Χρειάζονται και ιατρικές βεβαιώσεις. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Πρέπει να δώσω εξετάσεις; Sınava girmem gerekiyor mu?
Görevli	Θα ελέγξουμε τον φάκελο και θα σας ενημερώσουμε. Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.
Siz	Μπορώ να οδηγώ στο μεταξύ; Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Ναι, όσο ισχύει. Evet, süresi dolmadığı sürece.
Siz	Ευχαριστώ πολύ. Teşekkür ederim.

Yunanistan'da Bilmeniz Gerekenler

Σüreysi baştan öğrenin: Türk ehliyetiniz Yunanistan'a yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

Sağlık raporları: Yunanistan'da ehliyet işlemleri için göz ve dahiliye hekiminden rapor istenir ve ücretlidir. Önceden almak süreci hızlandırır.

Yeminli tercüme: ehliyetin resmî tercümesi istenir; sıradan tercüme kabul edilmez.

Adalarda ulaşım: Yunanistan'da adalar arası ulaşım feribotla yapılır ve araçla geçiş ayrı ücretlendirilir. Ayrıca birçok adada scooter yaygındır; kullanmak için uygun ehliyet sınıfı gerekir.